



L'ensemble du sujet porte sur l'axe 5 du programme : **Réalités et fictions.**

Il s'organise en deux parties :

- 1. Compréhension de l'écrit**
- 2. Expression écrite**

La leyenda de Lican Ray

A la orilla norte del lago Calafquén vivía un cacique¹ que tenía una hija llamada Lican Ray, orgullo de la comunidad por su belleza. Había llegado a los quince años y ya tenía muchos pretendientes. Pero su padre los rechazaba a todos, ya que encontraba pobres los precios ofrecidos por ella.

En esa época bajaban los españoles por el río en busca de plata y oro; construían fuertes cerca de las minas para defenderse si venían los indios a maloquear². Lican Ray acostumbraba bañarse todas las mañanas en el lago. Un día la sorprendió un capitán español cuando ella salía de las aguas: semejaba una aparición, brillante y coloreada con los primeros rayos de sol.

El español se acercó y la muchacha asustada, quiso huir³, pero él le hizo comprender, con las pocas palabras mapuches que sabía, que no intentaba hacerle daño alguno, sino que había llegado ahí atraído por la belleza del paisaje.

Para mejor entenderse trataron mutuamente de enseñarse sus respectivos idiomas y siguieron viéndose todas las mañanas hasta que se dieron cuenta de que estaban enamorados. Mientras tanto, el padre de la joven, ignorante de este idilio, había recibido de un cacique la promesa de una gran dote por su hija y decidió casarla. Un día le comunicó que su boda⁴ se efectuaría para la próxima luna llena.

La muchacha fue a reunirse con su enamorado y éste le prometió que esa noche se huirían. Lican Ray le advirtió que si eran descubiertos les esperaba una muerte horrible a los dos. Pero el amor de los enamorados era más fuerte que el temor a la muerte y decidieron escapar juntos. A orillas del lago se reunieron al anochecer, y en una canoa llegaron muy silenciosamente a una de las islas que parecía engalanada especialmente para su primera noche de amor. Los canelos brillaban como plata a la luz de luna y sus flores blancas se balanceaban tenuemente; al fondo del volcán lanzaba fognazos que iluminaban por segundos todo el contorno.

Los enamorados estuvieron dos días sin encender fuego hasta que por el intenso frío, al tercer día, prendieron una fogata. Los mapuches⁵ habían buscado por los bosques vecinos, pero al ver el humo en la isla decidieron ir allá. La pareja, temiendo ser descubierta, se había ido a otra de las islas, y así recorrieron las siete islas del Calafquén.

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



1.1

La leyenda dice que desaparecieron por el río y posiblemente llegaron al mar. En las noches de luna llena los indígenas dicen ver una pareja de enamorados que huye en una canoa.

Mayo Calvo, *Secretos y tradiciones mapuches*, 1980.

1. un cacique: *un chef indien*
2. maloquear = atacar
3. huir: *fuir*
4. una boda: un *mariage*
5. los mapuches = indios del sur de Chile

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Vous rendrez compte librement, **en français**, de ce que vous avez compris du document.

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez, **en espagnol**, une seule des deux questions suivantes, **au choix**. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

Explique cómo se relaciona el documento con el eje temático « *Fictions et réalités* ».

Question B

«Las leyendas traspasan¹ valores que una sociedad pretende perpetuar».
Explique y comente esta afirmación de la escritora española Ana Cristina Herreros.

1. traspasar = (*ici*) transmettre